

ПЕДАГОГИКА. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ PEDAGOGY. THEORY AND METHODOLOGY OF TRAINING AND EDUCATION

Научная статья
УДК 372.881.1

Педагогические науки
<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.4.475-486>

ИНТЕРНЕТ-МЕМЫ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

О.И. Степашкина¹, К.А. Стрельников²

*Липецкий государственный педагогический университет
имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, Липецк, Россия*

¹stepaschkina.oxana@yandex.ru , <https://orcid.org/0000-0003-3355-810X>

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению вопроса расширения арсенала используемых на уроках иностранного языка дидактических средств интернет-мемми. Авторы обосновывают целесообразность такого расширения среди прочего необходимостью учитывать при организации процесса иноязычного образования изменившиеся предпочтения современных школьников в отношении источников и способов получения информации. Статья вносит вклад в разработку вопроса о потенциале интернет-мемов в иноязычном образовании. Авторы приводят основные характеристики мемов, на которых основывается диапазон возможностей их применения на уроках иностранного языка. Опираясь на эти характеристики, авторы приходят к заключению, что применение интернет-мемов в иноязычном образовании возможно для реализации всех четырех его аспектов: воспитательного, развивающего, учебного и познавательного. В статье приводятся примеры использования с различными целями на уроках иностранного языка интернет-мемов, взятых из открытых источников. В качестве предпосылок эффективного применения мемов декларируются их отбор, предварительная подготовка и методически целесообразная организация овладения иностранным языком, предполагающая мотивацию обучающихся, снятие возможных лингвистических и экстралингвистических затруднений, учет природы и структуры развиваемого речевого умения. В статье намечаются проблемы, требующие дальнейшего исследования для осуществления успешной интеграции интернет-мемов в процесс овладения иностранным языком.

Ключевые слова: интернет-мем; иноязычное образование; дидактическое средство; критерии отбора; аспекты иноязычного образования

Для цитирования: Степашкина О.И., Стрельников К.А. Интернет-мемы в иноязычном образовании. *Казанский лингвистический журнал.* 2022;5(4): 475–486. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.4.475-486>

Original article

<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.4.475-486>

Pedagogy studies

INTERNET MEME IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

O.I. Stepashkina¹, K.A. Strelnikov²

Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University, Lipetsk, Russian Federation

¹stepaschkina.oxana@yandex.ru , <https://orcid.org/0000-0003-3355-810X>

Abstract. The article is devoted to the issue of expanding the arsenal of didactic tools used in foreign language lessons with Internet memes. The authors substantiate the expediency of such an expansion, among other things, by the need to take into account the changed preferences of modern schoolchildren regarding sources and methods of obtaining information when organizing the process of foreign language education. The article contributes to the development of the issue of

the potential of Internet memes in foreign language education. The authors give the main characteristics of memes, on which the range of possibilities for their use in foreign language lessons is based. Based on these characteristics, the authors come to the conclusion that the use of Internet memes in foreign language education is possible for the implementation of all four of its aspects: teaching, education, development, cognition. The article provides examples of the use of Internet memes taken from open sources for various purposes in foreign language lessons. As prerequisites for the effective use of memes, their selection, preliminary preparation and methodologically appropriate organization of mastering a foreign language, involving the motivation of students, removing possible linguistic and extralinguistic difficulties, taking into account the nature and structure of the developed speech skills, are declared. The article outlines the problems that require further research for the successful integration of Internet memes into the process of mastering a foreign language.

Keywords: Internet meme; foreign language education; didactic tool; selection criteria; aspects of foreign language education

For citation: Stepashkina O.I., Strelnikov K.A. Internet Meme in Foreign Language Education. *Kazan Linguistic Journal*. 2022;5(4): 475–486. (In Russ.). <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2022.5.4.475-486>

Традиционно в иноязычном образовании применяется большое количество разнообразных средств обучения. Несмотря на их многочисленность, многообразие и наличие апробированных способов и эффективных технологий организации с их помощью процесса овладения иностранным языком, временами возникает потребность в дополнении и совершенствовании арсенала дидактических средств иноязычного образования. В настоящий момент данная потребность обуславливается необходимостью организовывать образовательный процесс с учетом изменившихся предпочтений современных школьников в отношении источников и способов получения информации. Представителям нового поколения обучающихся проще и привычнее усваивать информацию посредством краткого и красочного восприятия окружающего мира. Одним из возможных решений этой проблемы может стать дополнение списка применяемых на уроках иностранного языка средств интернет-мемами.

Интернет-мемы – современное уникальное явление, развитию и распространению которого способствуют социальные сети. В настоящее время они чрезвычайно популярны, так как с их помощью можно удачно компенсировать в процессе преимущественно письменного общения в сети эмоциональную составляющую устной формы «живой» человеческой коммуникации.

Мемы вызывают большой интерес у пользователей глобальной сети. В настоящее время существуют интернет-сообщества, полностью или частично посвященные мемам, сервисы, с помощью которых можно создавать мемы, в том числе и с дидактическими целями, сайты, содержащие готовые подборки мемов. Интернет-мемы активно изучаются в лингвистике, культурологии, социологии. Не обходят вниманием мемы и авторы методических исследований, и практикующие педагоги, особенно в сфере преподавания родного и иностранных языков [1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9].

Анализ литературы по данному вопросу позволяет предположить, что имеет место противоречие между целесообразностью дополнения списка применяемых на уроках иностранного языка дидактических средств интернет-мемами и недостаточным уровнем разработанности ряда теоретических и практических вопросов, без решения которых интеграция мемов в процесс иноязычного образования будет недостаточно эффективной. Данная статья вносит вклад в исследование вопроса о методическом потенциале интернет-мемов в иноязычном образовании.

Диапазон возможностей применения интернет-мемов в иноязычном образовании основывается на их свойствах. Основными, релевантными для данной проблемы, характеристиками мемов являются: многообразие форм представления информации; культурная специфика; большая эмоциональная составляющая; популярность в молодежной среде; практически безграничная широта тематики; различная «глубина» кодирования смысла; языковая игра как основной лингвокреативный прием.

Опираясь на названные выше характеристики, можно сказать, что применение интернет-мемов в иноязычном образовании возможно для реализации всех четырех его аспектов: воспитательного, развивающего, учебного и познавательного. Рассмотрим каждый из них подробнее.

Учебный потенциал урока иностранного языка может быть реализован с помощью включения мемов в процессы формирования и совершенствования

навыков обучающихся в различных видах речевой деятельности, а также в процесс развития иноязычного речевого умения в различных формах устной и письменной речи и в процесс контроля уровня достижения поставленных учебных целей.

На уроке, основная учебная цель которого – формирование грамматических навыков говорения, мемы можно использовать на этапе подачи квантов грамматического материала и в начале его автоматизации. Овладение новым грамматическим явлением начинается с осознания его функции и вычленения формы. Показ и обсуждение в этот момент мемов, в которых для создания комического эффекта специально допускаются ошибки в формальной или функциональной стороне грамматического явления, позволяют обратить внимание учеников на его структурные особенности, а также на опасности и последствия неправильного употребления. Так, например, представленные в Таблице 1 мемы демонстрируют ошибку из-за отсутствия в английском языке двойного отрицания (№1), забавный вариант произнесения числа, базирующийся на ошибочной форме построения (№2), разницу в значении между близкими по написанию и произношению часто употребительными словами английского языка (№3). По сравнению с просто озвученными учителем случаями ошибочного употребления мемы обладают существенным преимуществом. Профилактика возможных ошибок с их помощью осуществляется в увлекательной форме, благодаря чему создается положительный эмоциональный настрой, снижается утомляемость учеников, улучшается запоминание. Мемы, которые содержат в себе цитаты, отрывки или кадры из фильмов и сериалов, благодаря наглядности и эмоциональной близости образцов могут способствовать освоению структур предложений, шаблонных словосочетаний, клише и т.д.

Хорошим потенциалом для применения мемы обладают также на уроках, направленных на овладение иноязычной лексикой, расширение словарного запаса в определенных тематических группах, ознакомление со способами словообразования, профилактику ошибок в употреблении омонимов,

синонимов, паронимов. Так, например, представленные в Таблице 2 мемы в шуточной форме демонстрируют необычность структуры некоторых лексических единиц английского языка (№1,2), явления омонимии (№3) и паронимии (№4).

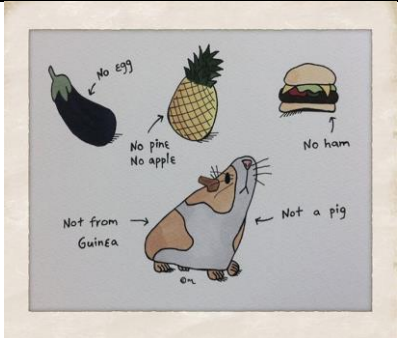


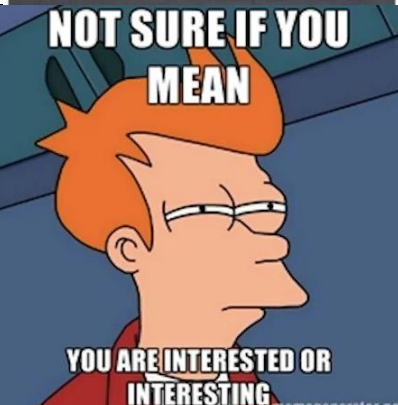
Таблица 1.

Интернет-мемы для уроков формирования грамматических навыков говорения.

№ п/п	Интернет-мем
1	 <p style="text-align: center;">JURY OF ENGLISH MAJORS</p>
2	<p>1999 - Nineteen Ninety Nine  1888 - Eighteen Eighty Eight 1777 - Seventeen Seventy Seven 1111 - ????</p> 
3	<p style="text-align: center;">LEARN THE DIFFERENCE</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>THERE</p> <p>The zombies are over there.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>THEIR</p> <p>Their limbs are falling off.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>THEY'RE</p> <p>They're going to eat us.</p> </div> </div>

Таблица 2.

Интернет-мемы для уроков по формированию и совершенствованию лексических навыков говорения.

№ п/п	Интернет-мем
1	
2	
3	<p>Wanted: a man has been stealing wheels of police cars Police are working tirelessly to catch him</p> 
4	

На уроках развития иноязычного речевого умения мемы могут найти широкое применение в качестве опор. В процессе овладения говорением на иностранном языке обычно используется большое количество разнообразных

видов опор, которые распределяются в цикле уроков с учетом закономерностей обучения, соотносимых с природой и структурой речевого умения [10, с. 84]. Благодаря многообразию форм представления информации мемы могут служить как вербальными, так и иллюстративными опорами.

На первый взгляд кажется, что наиболее значимым для языкового образования является вербальный компонент интернет-мема, однако наличие мемов с информацией, представленной в других формах, расширяет возможности по употреблению мемов в качестве опор на завершающих стадиях развития речевого умения, ведь благодаря различной «глубине» кодирования смысла мемы могут подсказывать не только содержание, но и смысл высказывания. Мемы могут стимулировать речевую деятельность обучающихся: служить источником тем для обсуждения, подсказывать идеи, провоцировать, наталкивать на размышления. Особенно большим потенциалом для повышения эффективности овладения иноязычным говорением обладает применение на уроках в качестве опор креолизованных мемов. Подробнее о преимуществах использования креолизованных текстов см. [11].

Объектами овладения при обучении говорению на иностранном языке являются также правила речевого этикета, принятые в определенных коллективах носителей языка [12, с. 33]. Существенную помощь при овладении этими объектами могут оказать мемы, часто в комичной форме обыгрывающие случаи пренебрежения правилами этикета. Более того, поскольку большая часть общения, в том числе и международного, в настоящее время переместилась на просторы глобальной сети, важным является ознакомление обучающихся с правилами коммуникации в интернете, а также с особенностями языка в интернете. Сделать это можно, также воспользовавшись потенциалом мемов, которые рассматриваются в качестве «хранилища культурных кодов сетевого сообщества» [5].

Мемы могут быть использованы в качестве дополнительного средства на этапе контроля достижения поставленных целей обучения. В первую очередь речь идет о скрытом текущем контроле. Использование мемов в этом процессе

делает его менее стрессовым для учеников и менее затратным по времени для учителя.

С точки зрения реализации **воспитательного** аспекта иноязычного образования представляется возможным, например, использование мемов на уроках иностранного языка как источника понимания основ поведения в учебном коллективе и шире в обществе. Мем, представленный в Таблице 3, в шуточной форме подсказывает обучающемуся, что перебивать других является неуважительным жестом.

Применение интернет-мемов на уроках может также способствовать сближению учебного коллектива, установлению дружеских отношений, адаптации новых членов группы, предоставлять возможность более детального знакомства с учениками.

При реализации **развивающего** аспекта иноязычного образования интернет-мемы могут применяться для развития внимания, творческих способностей и критического мышления обучающихся. Мемы имеют свойство отражать реальную жизнь, выявлять как острые, так малозаметные проблемы, поэтому они являются прекрасным материалом для дискуссий. В некоторых мемах юмористически, сатирически, а иногда и с сарказмом представлены те или иные аспекты жизни, государства, люди и т.д. Представленный в Таблице 4 мем высмеивает современное американское общество. С его помощью можно донести до подрастающего поколения мысль, что в каждой стране существуют свои проблемы, можно подвигнуть школьников к критическому осмыслению отношения к собственной стране и странам изучаемого языка.

В качестве средства развития внимания обучающихся можно пользоваться, например, мемами, содержащими различную недостоверную информацию. Улучшение внимания будет происходить в процессе выявления несоответствий и их исправления.

Эффективным способом развития творческих способностей и креативности учеников могут быть задания, предлагающие ученикам создать свой собственный мем или адаптировать его с иностранного языка под актуальные реалии.

Таблица 3.

Интернет-мем для реализации воспитательного аспекта иноязычного образования.

№ п/п	Интернет-мем
1	

Таблица 4.

Интернет-мем для реализации развивающего аспекта иноязычного образования.










№ п/п	Интернет-мем
1	

В процессе реализации **познавательного** аспекта иноязычного образования представляется возможным с помощью мемов привлечь внимание учеников к различной метапредметной или страноведческой информации. Так, например, с помощью представленного в Таблице 5 мема можно не только ознакомить обучающихся с названиями агрегатных состояний веществ на английском языке, но и актуализировать их знания по этому вопросу.

Помимо описанных случаев использовать мемы на уроках иностранного языка можно для проведения релаксаций, снятия напряжения и утомления, создания положительного эмоционального фона и т.п. Мемы могут предъявляться в начале урока в качестве экстралингвистических объектов, наталкивающих обучающихся на правильное формулирование темы урока, а также в конце урока для создания положительной мотивации ожидания следующего урока.

Таблица 5.

Интернет-мемы для реализации познавательного аспекта иноязычного образования.

№ п/п	Интернет-мем						
1	<table border="1"><tr><td>Gas</td><td></td></tr><tr><td>Liquid</td><td></td></tr><tr><td>Solid</td><td></td></tr></table>	Gas		Liquid		Solid	
Gas							
Liquid							
Solid							

Подводя итоги, следует отметить, что интернет-мемы обладают широким спектром применений в сфере иноязычного образования. Определение методического потенциала интернет-мемов само по себе не обеспечивает их успешную интеграцию в названный процесс. Предпосылками эффективного использования являются тщательный отбор мемов, их предварительная подготовка и методически целесообразная организация овладения иностранным языком, предполагающая мотивацию обучающихся, снятие возможных лингвистических и экстралингвистических затруднений, учет природы и структуры развиваемого речевого умения. Исходя из этого, необходимыми представляются разработка критериев отбора и описание специфики мемов как основы для определения конкретных приемов и технологий применения мемов с учетом разнообразных условий и потребностей обучения.

Список литературы

1. Гузаерова Р.Р. Интернет-мем как знак современного медиапространства. *Вестник ТГГУ*. 2017;2(48). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-mem-kak-znak-sovremennogo-mediaprostranstva> [дата обращения: 11.09.2022].

2. Загоруйко А.О., Ефремова М.А. Потенциал использования интернет-мемов в качестве обучающего средства. *Вопросы методики преподавания в вузе*. 2019;8(28):12–21.
3. Зиновьева Н.А. *Трансляция социокультурных кодов в создании информационного продукта: анализ интернет-мемов*: дис. ... канд. социол. наук. СПб; 2016.
4. Ксенофонтова В.И. Специфика коммуникации в условиях анонимности: меметика, имиджборды, троллинг. М.: *Интернет и фольклор*. 2009:285–294.
5. Марченко Н.Г. Интернет-мем как хранилище культурных кодов сетевого сообщества. *Казанская наука*. 2013;(1):113–115.
6. Скрыпникова Ю.О. Мемы в обучении иностранному языку. Омск: *Основные вопросы теории и практики педагогики и психологии*. 2017:29–31.
7. Тихомирова М.С. *Кодовые переключения в интернет-мемах*: дис. ... канд. филол. наук. Череповец; 2021.
8. Часовский Н.В. Интернет-мем как особый жанр коммуникации. *Ученые записки Забайкальского государственного университета*. 2015;2(61): 124–127.
9. Щурина Ю.В. Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации. *Научный диалог*. 2012;(3):161–173.
10. Царькова В.Б. *Речевые упражнения как средство развития речевого умения*: дис. ... канд. пед. наук. Липецк; 1981.
11. Степашкина О.И. *Использование статистического компонента содержания в обучении иноязычному говорению: старшая ступень общеобразовательной школы, на материале немецкого языка*: автореферат дис. ... канд. пед. наук. М.; 2017.
12. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. *Урок иностранного языка*. Ростов-н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс; 2010.

References

1. Guzaerova R.R. Internet meme as a sign of modern media space. *Vestnik TGGPU*. 2017;2(48). Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-mem-kak-znak-sovremennogo-mediaprostranstva> [accessed 09.11.2022]. (In Russ.)
2. Zagoruiko A.O., Efremova M.A. The potential of using Internet memes as a teaching tool. *Voprosy metodiki i prepodavaniya v vuze*. 2019;8(28):12–21. (In Russ.)
3. Zinovieva N.A. *Translation of sociocultural codes in the creation of an information product: analysis of Internet memes*: dis. ... cand. sociological Sciences. St. Petersburg; 2016. (In Russ.)
4. Ksenofontova V.I. The specifics of communication in conditions of anonymity: memetics, imageboards, trolling. Moscow: *Internet i fol'klor*. 2009:285–294. (In Russ.)
5. Marchenko N.G. Internet meme as a repository of cultural codes of the network community. *Kazanskaya nauka*. 2013;(1):113–115. (In Russ.)
6. Skrypnikova Yu.O. Memes in teaching a foreign language. Омск: Basic issues of theory and practice of pedagogy and psychology. 2017:29–31. (In Russ.)
7. Tikhomirova M.S. *Code switching in Internet memes*: dis. ... cand. philol. Sciences. Cherepovets; 2021. (In Russ.)
8. Chasovsky N.V. Internet meme as a special genre of communication. *Uchenye zapiski Zabajkal'skogo gosudarstvennogo universiteta*. 2015;2(61): 124–127. (In Russ.)
9. Shchurina Yu.V. Internet memes as a phenomenon of Internet communication. *Nauchnyj dialog*. 2012;(3):161–173. (In Russ.)

10. Tsarkova V.B. *Speech exercises as a means of developing speech skills: dis. ... cand. ped. Sciences*. Lipetsk; 1981. (In Russ.)

11. Stepashkina O.I. *The use of the statistical component of the content in teaching foreign language speaking: the senior stage of the general education school, on the material of the German language: Abstract of the thesis. ... cand. ped. Sciences*. M.; 2017. (In Russ.)

12. Passov E.I., Kuzovleva N.E. *Foreign language lesson*. Rostov-n/D: Phoenix; Moscow: Glossa-Press; 2010. (In Russ.)

Автор публикации

Степашкина Оксана Ивановна –
кандидат педагогических наук,
Липецкий государственный педагогический
университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
Липецк, Россия
Email: stepaschkina.oxana@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0003-3355-810X>

Author of the publication

Stepashkina Oksana Ivanovna –
Candidate of Pedagogy, Associate Professor
Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky
University
Lipetsk, Russia
Email: stepaschkina.oxana@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0003-3355-810X>

Стрельников Кирилл Александрович –
студент института филологии
Липецкий государственный педагогический
университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
Липецк, Россия

Strelnikov Kirill Alexandrovich –
student of the Institute of Philology
Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky
University
Lipetsk, Russia

**Раскрытие информации о конфликте
интересов**

Автор заявляет об отсутствии
конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 16.10.2022
Одобрена после рецензирования: 17.11.2022
Принята к публикации: 20.11.2022

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Article info

Submitted: 16.10.2022
Approved after peer reviewing: 17.11.2022
Accepted for publication: 20.11.2022

The author has read and approved the final manuscript.

Информация о рецензировании

«Казанский лингвистический журнал» благодарит анонимного рецензента (рецензентов) за их вклад в рецензирование этой работы.

Peer review info

Kazan Linguistic Journal thanks the anonymous reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work.